

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 December 2012
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

В качестве Председателя Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций имею честь представить доклад о результатах работы семьдесят четвертой сессии Совета управляющих, проходившей в Женеве 27–29 ноября 2012 года. Полный текст выводов, утвержденных Советом управляющих, содержится в приложении. Хотел бы, однако, обратить Ваше внимание на некоторые из вопросов, обсуждавшихся на сессии.

На первом пленарном заседании сессии выступили представители Кувейта и Ирака. Тексты их выступлений направляются по почте вместе с оригиналом настоящего письма. Представители государств, участвующих в Последующей программе в связи с компенсациями по экологическим претензиям рассказали Совету о прогрессе, достигнутом в деле создания систем и механизмов контроля согласно решению 269 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.269 (2011)).

В связи с вопросом об объемах средств, перечисляемых Ираком в Компенсационный фонд, Совет отметил, что со времени последней сессии было произведено два платежа в пользу Кувейта на общую сумму примерно 2,4 млрд. долл. США и что с учетом нынешних темпов пополнения Фонда и последних прогнозов Комиссия сможет полностью выплатить оставшуюся сумму присужденной компенсации (13,6 млрд. долл. США) уже в апреле 2015 года.

Что касается консультаций между Ираком и Кувейтом под эгидой Компенсационной комиссии по вопросу о выплате оставшейся суммы, то Совет призвал стороны договориться об урегулировании остающейся задолженности в интересах обоих государств и просил секретариат продолжать предпринимать им усилия по возобновлению консультаций.

Рассматривая вопрос о способах обеспечения поступления средств в Компенсационный фонд, Совет отметил готовность Ирака выполнить свои обязательства и выразил удовлетворение в связи с регулярным перечислением в Фонд 5 процентов доходов Ирака от продажи нефти под контролем иракского Комитета финансовых экспертов. Совет рассмотрел также вопрос о суммарном дефиците Компенсационного фонда в размере около 225 млн. долл. США, образовавшемся в результате бартерных сделок с нефтью и нефтепродуктами, не отражаемых в финансовой отчетности, и депонирования поступлений от экс-



порта на счета, контролируемые Иракской нефтесбытовой компанией, а не на Счет поступлений от продажи нефти. Совет отметил, что с учетом текущих поступлений в Фонд указанный дефицит лишь на три недели отсрочит момент завершения всех расчетов и не скажется на объемах выплат. С учетом этого Совет решил отказаться от дальнейших попыток добиться выплаты недостающих средств.

Касаясь Последующей программы в связи с компенсацией по экологическим претензиям, Совет напомнил, что в пункте 2 своего решения 269 (2011) он призвал участвующие правительства создать к семьдесят четвертой сессии Совета или раньше соответствующие системы и механизмы контроля, а на своей семьдесят третьей сессии призвал правительства продолжать в консультации с независимыми контролерами и секретариатом целенаправленные усилия по выполнению в установленные сроки требований, сформулированных в решении 269.

Совет отметил, что Саудовская Аравия в основном выполнила требования решения 269 в отношении создания необходимых систем и механизмов контроля. Он заявил, что рассчитывает объявить о выполнении Мандата программы в части, касающейся Саудовской Аравии, на следующей сессии или даже раньше при условии, что Саудовская Аравия успешно решит несколько остающихся вопросов.

Что касается Иордании и Кувейта, то Совет отметил, что, несмотря на достигнутый ими прогресс, они все еще не выполнили требований решения 269. Совет назвал конкретные вопросы, которые надо решить, и сформулировал рекомендации в отношении мер, которые необходимо принять для того, чтобы Кувейт и Иордания могли к следующей сессии Совета управляющих доложить о том, что они в основном выполнили решение 269.

Совет рассмотрел также вопрос о гарантиях, о которых говорится в пункте 6 решения 269, и отметил, что проект документа о гарантиях уже согласован с национальными координаторами, назначенными государствами-участниками, при том понимании, что при закрытии Программы в отношении каждого из государств в него могут быть внесены те или иные коррективы. У Совета не возникло возражений в отношении органов, которые будут отвечать за предоставление гарантий. Совет отметил, что окончательно гарантии будут предоставляться после того, как он определит, что соответствующее правительство выполнило требования решения 269.

В связи с решением 258 (S/AC.26/Dec.258 (2005)) Совет принял к сведению предоставленную секретариатом информацию, касающуюся проектов в Иордании, Иране (Исламская Республика), Кувейте и Саудовской Аравии, а также информационные записки секретариата и двухгодичные доклады соответствующих национальных координаторов и независимых контролеров. Совет сформулировал рекомендации, одобрил планы поэтапных действий, санкционировал выплату средств со специальных счетов и утвердил технические изменения в кувейтских проектах.

Совет утвердил доклад Комитета по административным вопросам, в котором было рекомендовано уменьшить объем оперативного резерва Комиссии до 10 млн. долл. США, а высвободившиеся средства в объеме 30,8 млн. долл. США перечислить в Компенсационный фонд для их использования для выплаты присужденной компенсации.

На сегодняшний день, с учетом последних выплат из Компенсационного фонда, произведенных 25 октября 2012 года, остается не выплаченной компенсация, присужденная по двум искам нефтедобывающих компаний в связи с ущербом, причиненным их активам в Кувейте (нефтяные скважины, трубопроводы и соответствующее оборудование), и потерями, вызванными сокращением объемов производства и продаж. Общий объем компенсационных выплат, произведенных Комиссией к настоящему времени, составляет около 38,8 млн. долл. США, а невыплаченный остаток, представляющий собой сумму компенсации, присужденной по двум претензиям, — 13,6 млрд. долл. США. Следующий платеж запланирован на 24 января 2013 года.

Следующая сессия Совета состоится 30 апреля — 2 мая 2013 года.

(Подпись) Ханс Герних Шумахер
Председатель Совета управляющих